



## "PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Competencias Orales en Francés I

Código (SIU-Guaraní): 06112\_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Francés

Plan de Estudio: Ord. Nº 064 - CD 2019

Formato curricular: Taller

Caracter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CB - CFE

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 1

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado BENEGAS SERÚ Ramiro César
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos ROJAS Evangelina Lourdes

### **Fundamentación:**

El espacio curricular "Competencias Orales en Francés I" encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado licenciado, en situaciones reales, espontáneas y concretas. Esta materia está estrechamente ligada a los espacios curriculares del primer año.

Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro técnico en francés, pues le permitirá desarrollar las habilidades comunicativas correspondientes, en especial, a las dinámicas orales cotidianas en lengua francesa.

Teniendo en cuenta la especificidad de la materia y las características particulares de los grupos de alumnos que inician las carreras de francés, el enfoque adoptado para el dictado de esta materia es interaccional enmarcado en una pedagogía diferencial. En efecto, por una parte, las dinámicas orales colocarán a los alumnos en el lugar de personas activas que interactúan para lograr objetivos socialmente significativos (enfoque interaccional). Además, la heterogeneidad del correcto uso de la lengua, determinará la aplicación de estrategias que le permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que ellos planteen (pedagogía diferencial).

### **Aportes al perfil de egreso:**

Esta materia iniciará a los estudiantes en la adquisición de las siguientes competencias de los perfiles de egreso de las carreras de francés:

#### **Competencias generales**

- Actuar como un profesional autónomo, crítico y respetuoso de la diversidad cultural desde una perspectiva ética de su hacer profesional y social.
- Desarrollar actitudes y valores para insertarse en el medio sociocultural, de una forma comprometida con su realidad, creativa, responsable, colaborativa y solidaria.

#### **Competencias específicas**

- Desenvolverse con fluidez y precisión en intercambios comunicativos en francés con nivel pertinente en lengua oral, en situaciones formales e informales y en forma contrastiva con el español, adaptando su hacer lingüístico cultural a los distintos contextos y complejidades, ampliamente necesarios para trabajar en el mundo de la docencia.
- Comprender y producir textos orales en francés, de complejidad simple y mediana, sobre temas tanto concretos como abstractos, relativos a la vida cotidiana.
- Manejar adecuadamente los recursos tecnológicos de la información, relativos a las competencias orales del francés, indispensables para el futuro técnico.

### **Expectativas de logro:**

- Comprender textos orales sencillos (breves monólogos o diálogos) relacionados con situaciones de la vida cotidiana.
- Producir textos orales breves y sencillos (breves monólogos o diálogos) relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana.
- Comprender la importancia de la fonética en el aprendizaje de las lenguas.
- Identificar la relación existente entre la grafía y la pronunciación.

### **Contenidos:**

#### **Contenidos mínimos:**

- Técnicas y estrategias para la comprensión global y detallada de textos orales sencillos relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana (anuncios, instrucciones, emisiones de radio, conversaciones formales e informales, dictados).
- Técnicas y estrategias para la producción de textos orales breves y sencillos relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana: información personal básica sobre su domicilio, las pertenencias y las relaciones personales.
- Nociones fonéticas básicas: Alfabeto Fonético Internacional; vocales, consonantes y semiconsonantes; sílaba; correspondencia entre grafía y pronunciación.
- Estrategias de escucha (progresiva y complementaria).
- Discriminación léxica y fonética

#### **Contenidos por unidades :**

##### **Unité 1: Tous les jours**

- Compétence pragmatique-fonctionnelle : Saluer. Se présenter et présenter un autre. Poser des questions sur l'identité et les coordonnées. Raconter sa routine quotidienne et les repas de la journée. Décrire des situations réelles et imaginaires, à partir des images et des vidéos.

- Competencia intercultural : Connaître la gastronomie typique du monde francophone. Connaître le milieu français et francophone : ses codes et ses coutumes. Les registres de langue
- Competencia linguística :
  - Lexique : Les salutations. La politesse. La famille. Les professions. Les nationalités. Les premiers contacts. La date, l'heure, les moments de la journée, les activités quotidiennes. les jours, les mois, les saisons. Les repas, la nourriture, l'alimentation.
  - Phonétique : Introduction à l'Alphabet Phonétique International (API). Les voyelles, les consonnes et les semiconsonnes. Les sons qui représentent une difficulté spéciale pour les hispanophones : /b/-/v/, /u/-/y/, /s/-/z/, /ʔ/, /œ/, /ø/, /ʔ/, /ʔ/, /j/, /R/. Rapport entre la graphie et la prononciation. La liaison. L'accentuation.
  - Morphosyntaxe : L'indicatif présent. Les adverbes de fréquence. Les périphrases verbales. Les articles définis, indéfinis et contractés. Les pronoms personnels sujets. Les pronoms toniques. Les articles partitifs et l'expression de la quantité. La marque du pluriel, du singulier, du féminin, du masculin. La forme affirmative, négative et interrogative.

#### Unidad 2: J'y suis avec les autres

- Competencia pragmatica-funcional : Parler de la famille et des loisirs. Décrire une ville, la maison, l'appartement. Faire des commentaires positifs et négatifs des lieux où on habite. Comprendre des conversations téléphoniques.
- Competencia intercultural : Connaître la géographie française et francophone. La vie en France. Les vacances.
- Competencia linguística :
  - Lexique : Les membres de la famille; types de famille. La ville. La localisation. Le logement. Les lieux publics. La maison. Les moyens de transport.
  - Phonétique : Le mot phonétique. Les enchaînements. Le rythme et l'intonation. La lecture à voix haute. La syllabe. Le groupe phonétique.
  - Morphosyntaxe : Les déterminants possessifs. Le genre et le nombre des adjectifs et des noms. Les prépositions de lieu. L'impératif. Les verbes modaux.

#### Propuesta metodológica:

Se emplearán estrategias apropiadas que lleven a desarrollar competencias comunicativas, cognitivas, metacognitivas, interpersonales, plurilingües y pluriculturales. Las clases serán interactivas. Se realizarán trabajos prácticos orales de modo virtual y presencial, los cuales serán individuales y grupales.

Las actividades de comprensión auditiva y producción oral se efectuarán por vía virtual y presencial de la siguiente manera: responder interrogantes, completar transcripciones, elegir opciones de verdadero/falso con justificación de la respuesta, crear o imaginar situaciones cotidianas, recrear situaciones similares a las estudiadas, conocer aspectos culturales de la lengua que lleven a enriquecerla en todos sus aspectos. Se enfatizará la ampliación e integración de vocabulario a través de diversas técnicas, como cuestionarios orales, juegos de roles y dramatización, presentación de la vida de terceros y de la propia, escuchas de situaciones espontáneas, comentario y análisis de situaciones imaginarias y de las propias, descripción de imágenes y fotografías. Además, se harán debates y exposiciones orales, de manera individual y grupal.

#### Propuesta de evaluación:

Para describir las categorías de alumno, se ha tenido en cuenta la normativa institucional que así lo establece. Por consiguiente, y en aplicación de la mencionada norma, se establece que, al finalizar el cursado, el alumno obtendrá la promoción de la materia; o la condición de regular o libre.

Par obtener la regularidad, el alumno deberá cumplir con la realización de los siguientes requisitos:

- Presentaciones orales propuestas en clase, tanto individuales como grupales.
- Ejercicios de escucha durante el cursado.
- Ejercicios de lectura en voz alta, dictados, de cuentos, audiolibros y textos diversos, propuestos durante el cursado.
- Realizar dos trabajos prácticos: uno virtual y otro presencial.
- Aprobar un parcial de comprensión oral (discriminación auditiva y comprensión global) y un parcial de producción oral (una parte de presentación personal, una parte de descripción de una imagen y una parte de lectura en voz alta de un texto), con derecho a recuperatorio.

Para obtener la promoción, el alumno deberá sumar a lo presentado previamente la aprobación de dos trabajos prácticos (presenciales) y un proyecto final grupal en el que deberán describir en francés una ciudad o una receta argentina mediante una producción audiovisual (tik tok, reel, u otros) que luego se expondrá en las redes sociales del departamento de francés.

Si el alumno no adquiere las condiciones presentadas previamente (no aprueba algún parcial o no cumplimentara con las actividades propuestas de la cátedra durante el cursado), será considerado con la condición de libre.

El examen final del alumno regular consistirá en un examen presencial, donde se evaluará la producción oral (presentación personal, descripción de una imagen y lectura en voz alta de un texto). Además, el jurado podrá hacer preguntas sobre los temas desarrollados en cada unidad.

El examen final del alumno libre comprenderá los mismos requisitos que los presentados para el examen final del alumno regular, pero además deberá aprobar primero una instancia de comprensión oral eliminatoria (discriminación auditiva y comprensión global) y deberá presentar oralmente un tema cultural del programa, que deberá acordar previamente con el profesor. Para este último requisito, se tendrá en cuenta el uso de las nuevas tecnologías para dicha presentación.

Por último, para las figuras de alumno vocacional profesional, alumno vocacional de FFyL y alumno vocacional externo se establece que serán de aplicación las pautas fijadas para el examen de alumno regular o libre, según su condición final.

### Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

| RESULTADO   | Escala Numérica | Escala Porcentual |
|-------------|-----------------|-------------------|
|             | Nota            | %                 |
| NO APROBADO | 0               | 0%                |
|             | 1               | 1 a 12%           |
|             | 2               | 13 a 24%          |
|             | 3               | 25 a 35%          |

|          |    |           |
|----------|----|-----------|
| APROBADO | 4  | 36 a 47%  |
|          | 5  | 48 a 59%  |
|          | 6  | 60 a 64%  |
|          | 7  | 65 a 74%  |
|          | 8  | 75 a 84%  |
|          | 9  | 85 a 94%  |
|          | 10 | 95 a 100% |

**Bibliografía:**

- AKYÜS, A. et autres (2014). Exercices d'oral en contexte. Niveau débutant. Livre et audios. Paris : Hachette.
- BARFÉTY, M. et autres (2005). Expression orale. Niveau 1. Livre et audios. Paris : CLE International.
- CHAIHI, F. et autres (2018). Défi 1. Méthode de français Niveau A1 et A2. Livre de l'élève. Paris : Édition Maison des langues.
- CHARLIAC, L. et autres (2018). Phonétique progressive du français. Niveau Débutant A1- A2.1. Livre et audios. Paris : CLE International.
- GALLIER, T. (2019). Pratique vocabulaire. A1-A2. Livre et audios. Paris : CLE International.
- GRAND-CLÉMENT, O. (2008). Civilisation en dialogues. Niveau débutant. Livre et audios. Paris : CLE International.

**Bibliografía de referencia y consulta**

- GRÉGOIRE, M. et autres (2010). Grammaire progressive du français. Niveau débutant. Paris : CLE international.
- MARTINS, C. (2003). Conversations pratiques de l'oral. Livre et audios. Paris : Didier. Mercier-Pontec, C. (2016). Grammaire active A1. Paris : Eli.
- MIQUEL, C. et autres (2017). Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Paris : CLE international.

**Bibliografía complementaria cultural**

- Journal Mon quotidien. La géographie de la France. Paris : Création Play Bac.
- LAMPREL, K. (2013). Paris pour en savoir plus que les grands. Paris : En voyage Editions. Lonely Planet.
- RÆSCH, R. et autres (2019). Écouter et comprendre. La France au quotidien. Grenoble : PUG.LAMPREL, - K. (2013). Paris pour en savoir plus que les grands. Paris : En voyage Editions. Lonely Planet.
- RÆSCH, R. et autres (2019). Écouter et comprendre. La France au quotidien. Grenoble : PUG

**Recursos en red:**

<https://www.dailymotion.com/fr>  
[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)  
<https://www.tv5monde.com/>  
[www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar](http://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar)